

## Солнце на закате

## Au coucher du soleil

Солнце на закате, Время на утрате, Вышли девки на лужок, Становились во кружок.	Sonntsé na zakatié, Vrémia na outratié, Vychli dièfki na loujok, Stanaviliss' va kroujok.
Пастух выйдет во лужок, Заиграет во рожок. Во рожок пастух играет, Выговаривает.	Pastoukh vyidiét va loujok, Zaïgraét va rajok. Va rajok pastoukh igraét, Vygavarivaét.
Одна девка молода В хоровод плясать пошла. Она пляшет, ручкой машет, Пастуха к себе зовёт.	Adna dièfka malada F kharavot plisat' pachla. Ana pliachét, rouchkoï machét, Pastoukha k sibié zaviot.
-«Пастух, пастух, пастушок, Ты мой миленький дружок. Ты коровушек паси, Ночевать ко мне ходи!»	-“Pastoukh, pastoukh, pastouchok, Ty moï milin'ki droujok, Ty karovouchèk pasi, Natchivat' ka mnié khadi!”
Пастух ночью ночевал, Коровушку потерял. А другую ночевал – Головушку потерял.	Pastoukh notchkou natchival, Karovouchkou patirial. A drougouiou natchival- Galovouchkou patirial.
А как третью ночевал – Он всё стадо растерял! А как третью ночевал – Он всё стадо растерял !	A kak triétiou natchival- Onn fsio stada rastirial A kak triétiou natchival Onn fsio stada rastirial !

.../...

Au coucher du soleil  
On a un peu de liberté.  
Les filles sortent dans le pré,  
Pour jolie ronde former.  
Le vacher s'en vient au pré,  
De son flutiau a joué.  
Il sait aussi bien causer.  
Une, toute jeune, et,  
Dans la ronde est entrée.  
Elle danse et, de la main,  
Fait un signe au vacher.

-« Vacher, oh toi, mon vacher,  
C'est toi qui es mon aimé !  
Va faire paître ton troupeau –  
Et viens chez moi me retrouver! »  
Il passa une première nuit-  
Une vache il y perdit.  
Mais à la seconde nuit,  
C'est la tête qu'il perdit.  
Et à la troisième nuit –  
C'est tout le troupeau qu'il perdit !